

STAND-Nr. \_\_\_\_\_ HALLE \_\_\_\_\_

8

Bitte ankreuzen, für welche Messe oder Ausstellung in 2007 dieses Formular eingereicht wird.

Zur Weiterleitung an die zuständige Vertragsfirma

Gastronomie Service Dahmen GmbH  
Gottfried-Hagen-Straße 38 · 51105 Köln  
Telefon (02 21) 85 58 56  
FAX (02 21) 85 64 74  
www.gastro-service-dahmen.de

- CREATIVA
- CREATIVA Bodensee
- Boulevard.DORTMUNDER HERBST
- ELEKTROTECHNIK
- FAHOBA.kreativ
- HairPower
- hobbytronic
- Inter-tabac
- INTERMODELLBAU
- JAGD & HUND
- Ordertage Inneneinrichtung
- Profit
- #railtec
- Westdeutsche Mineralientage
- WOOD LIFE
- Sonstige (Titel angeben)

**Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH**  
**Strobelallee 45**  
**44139 Dortmund**

(please find the english translation on page 81)

## Elektrogeräte, Zubehör (mietweise) (Espresso-, Kaffeebrüh-, Spül-, Eiswürfelmaschinen, Flaschenkühlschrank)

(Rücksendung bis 1 Woche vor Messebeginn)

Firma: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_ Stand-Nr.: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Telefax: \_\_\_\_\_

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Firmenstempel, rechtsgültige Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte zeichnen Sie für alle technischen Geräte die Anschlüsse für Strom- (Formblatt 5) und für Wasserinstallationen (Formblatt 16) in den Grundrißplan ein. Unsere Preise für die technischen Geräte sind incl. Anschluß an die öffentlichen Versorgungsleitungen, soweit diese sich in einem Radius von 1 Meter befinden.

**Wir bestellen hiermit unter Anerkennung umseitiger Bedingungen:**

Art.-Nr.	Stück	Artikel	Preis zuzüglich MwSt. EUR
00001	_____	* Halbautomatische Espressomaschine, AEP 1, 1 Gruppe, 220 Volt, 2 kW, B 500 x T 500 x H 500 mm, 3/8" Wasserzulauf, 40/50 mm HT Rücklauf, (Formblatt 5, 16) Stundenleistung: 180 Tassen, 1 Dampfahne für Milch / Kakao, 1 Teehahn	420,00
00002	_____	* Halbautomatische Espressomaschine, AEP 2, 2 Gruppen, 220 Volt, 2,6 kW, B 700 x T 500 x H 500 mm, 3/8" Wasserzulauf, 40/50 mm HT Rücklauf, (Formblatt 5, 16) Stundenleistung: 410 Tassen, 2 Dampfahne für Milch / Kakao, 1 Teehahn	479,00
04040	_____	* Vollautomatische Espressomaschine Jura Impressa X90 für 40 Portionen Kaffee incl. 4 kg Espresso-Kaffee für ca. 400 Portionen Kaffee, 220 V, 1,5 kW B 370 x T 390 x H 430 (Formblatt 5) bei Bedarf Kaffee auf Kommission € 26,00/kg	320,00
15151	_____	* Espressomaschine Jura Impressa X 7 mit 5 l Wassertank, 2 Mahlwerken, Auto Capuccino, zwei separate Heizsysteme, Gewicht 17,3 kg, B 420 x H 530 x T 500 mm, 230 V, 2,2 kW	695,00
00080	_____	* Kaffeebrühautomat TH 10, mit Thermopumpkanne, ohne festen Wasseranschluß, 2,2 l Vorrat/5 Min., 220 V, 2,0 kW (Formblatt 5)	
15304	_____	* Clean 2 E, Gläserspülmaschine mit integrierter Enthärtungsanlage, 2 Spülkörbe, Spülzyklus 3 Minuten, 10 l Maschinenspülmittel 1 l Klarspüler, Regeneriersalz, 230 Volt, 3,3 kW, B 465 x T 540 x H 730 mm	553,00
15302	_____	* HR 54 E, Gläserspülmaschine mit Teilwasserschlauch und Enthärtungsanlage, Spülzyklus 1-3 Minuten, 2 Besteckkörbe, 1 Tellerkorb, 1 Neutralkorb, 10 l Kanister Maschinenspülmittel, 1l Klarspüler, 380 Volt, 6,5 kW, CEE 16 A, B 600 x T 610 x H 825 mm	675,00
00052	_____	* Gewerbespülmaschine HR 54 mit vollautomatischem Wasch-Nachspülprogramm automatischer Spül-/Klarspülmitteldosierung, 3,5 Minuten Spültakt, 500 Porzellanteile/Std., 3 Spülkörbe für Teller/Tassen, 2 Besteckkörbe, 380 Volt, 5,2 kW, B 610 x T 610 x H 860 mm, 1/2" Wasserzulauf, Rücklauf ebenerdig 50 mm HT, (Formblatt 5, 16), Flüssigspülmittelkonzentrat, Inhalt 10 Liter, Verbrauch pro Spülgang ca. 3-6 g	563,00
00021	_____	* DSW 21, Eiswürfelmaschine 20 kg/24 h, B 370 x T 530 x H 465 mm, 220 V Nachtstrom, 0,8 kW, Wasserzulauf 1/2" mit Zapfventil, Rücklauf ebenerdig (Formblatt 5, 16), 1500 Würfel pro 24 Std., 750 Würfel Vorrat	368,00
00051	_____	* DSW 51, Eiswürfelmaschine 50 kg/24 h, B 490 x T 615 x H 650 mm, 220 V Nachtstrom, 0,8 kW, Wasserzulauf 1/2" mit Zapfventil, Rücklauf ebenerdig (Formblatt 5, 16), 6500 Würfel pro 24 Std., 2000 Würfel Vorrat	440,00
00080	_____	* DSW 81, Eiswürfelmaschine 80 kg/24 h, B 620 x T 645 x H 700 mm, 220 V Nachtstrom, 0,8 kW, Wasserzulauf 1/2" mit Zapfventil, Rücklauf ebenerdig (Formblatt 5, 16), 8000 Würfel pro 24 Std., 4000 Würfel Vorrat	593,00
01800	_____	* FKU 1800, Flaschenkühlschrank, B 600 x T 600 x H 850 mm, 220 V Nachtstrom, 0,5 kW, (Formblatt 5)	123,00
15402	_____	* FKU 3600, Flaschenkühlschrank, B 602 x T 600 x H 1589 mm, 220 V Nachtstrom, 0,5 kW, (Formblatt 5)	185,00
15509	_____	* Eiscrusher C103	179,00
15729	_____	* Pantry Küche, Kunststoff, weiß, B 900 x T 600 x H 980 mm, Ablage Kunststoff grau, 1 Becken (wahlweise links oder rechts), zwei Herdplatten, 5l Boiler, Kühlschrank 600 x 600 mm	265,00

\* Die erforderlichen Elektro- bzw. Wasseranschlüsse sind mit den Formblättern 5 und 16 zu bestellen.

Anlieferung gewünscht am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_ Uhr

Rückseitige Mietbedingungen werden ausdrücklich durch rechtsverbindliche Unterschrift anerkannt.

Bitte Rückseite beachten!

## Mietbedingungen

Für alle Geschäfte gelten unsere Bedingungen. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers werden hiermit zurückgewiesen. Abweichungen oder Nebenabreden werden nur durch schriftliche Bestätigung wirksam. Nur schriftlich von uns bestätigte Bestellungen haben Gültigkeit.

### Mietzeit

Das Mietgut wird nur für den vereinbarten Zweck und die vereinbarte Zeit (Dauer der Veranstaltung) zur Verfügung gestellt. Der Vermieter ist berechtigt, eine zusätzliche Miete in Rechnung zu stellen, soweit das Mietgut nicht spätestens vier Tage nach Veranstaltungsschluß dem Vermieter wieder zur Verfügung steht.

### Mietpreis

Die Preise gelten für die Dauer der vereinbarten Benutzung aufgrund der jeweils gültigen Preisliste. Im Mietpreis sind die Kosten für die Anlieferung und die Rückholung des Mietgutes innerhalb des Messegeländes enthalten. Bei Lieferung außerhalb des Messegeländes werden die derzeit geltenden Transportsätze neben der Miete berechnet.

### Zahlungsweise und Fälligkeit

Die angegebenen Preise sind Nettopreise. Die am Tag der Lieferung gesetzlich vorgeschriebene Mehrwertsteuer ist hinzuzurechnen. Unsere Mietpreise sind ohne Abzug zahlbar. Der Mietpreis wird bei Rechnungslegung, spätestens bei Anlieferung des Mietgutes fällig. Es wird Inkasso am Stand vorgenommen. Auslandszahlungen werden grundsätzlich durch spesenfreie Überweisung per Vorkasse erbeten. Auslandsschecks müssen mit einer Inkassogebühr von € 7,50 belastet werden. Direktaufträge vor und während der Messe sind bei Auftragserteilung bar zu zahlen.

### Lieferung und Rückholung

Für die im Prospekt angegebenen Maße, Formen und Farben behält sich der Vermieter zweckdienliche Abweichungen vor. Die Auslieferung aller Aufträge ohne Terminangabe erfolgt so rechtzeitig, daß das Mietgut zu Beginn der Veranstaltung zur Verfügung steht. Der Mieter hat das Mietgut sorgfältig zu behandeln. Das Mietgut ist nach Veranstaltungsschluß abholbereit zur Verfügung zu stellen. Das Mietgut wird schnellstmöglich nach Veranstaltungsschluß zurückgeholt.

### Haftung und Schadensersatz

Für Schäden am Mietgut und für Verluste haftet der Mieter. Die Haftung beginnt mit der Anlieferung und endet mit der Abholung. Die Haftung des Mieters endet spätestens 24 Stunden nach Veranstaltungsschluß, es sei denn, ein anderer Abholtermin wurde vereinbart oder das Mietgut war nicht abholbereit gestellt. Dieses gilt auch, wenn der Stand nicht besetzt ist. Für in Verlust geratenes

oder beschädigtes Mietgut hat der Mieter neben dem vereinbarten Mietgut die Kosten für die Wiederbeschaffung oder Instandsetzung zu tragen.

Nicht mehr verwendbares Mietgut, welches dem Mieter in Rechnung gestellt worden ist, wird höchstens vier Wochen auf Lager gehalten. Erfolgt in dieser Zeit keine Vereinbarung über die Abholung, kann das Mietgut danach vernichtet werden.

### Mängel und Ersatzlieferung

Der Mieter hat sich bei Übernahme des Mietgutes von dessen ordnungsgemäßen Zustand und von seiner Vollständigkeit zu überzeugen. Reklamationen können nur innerhalb 24 Stunden nach Übernahme anerkannt werden. Im Falle einer gerechtfertigten Beanstandung ist der Vermieter berechtigt, gleichwertigen Ersatz zu liefern. Der Vermieter behält sich vor, im Fall höherer Gewalt dem Mieter anstelle der bestellten Mietstücke gleichwertige oder bessere Ersatzstücke zum gleichen Preis zu liefern.

### Versicherung

Das Mietgut ist nicht versichert. Es wird empfohlen, das Mietgut für die Dauer der Veranstaltung einschließlich der Zeiten für den Auf- und Abbau zu versichern.

Bitte benutzen Sie hierfür das Bestellblatt 31.

### Mitteilungspflicht des Mieters

Der Mieter hat dem Vermieter unverzüglich mitzuteilen, wenn:

- Dritte in irgendeiner Form Rechte am Mietgut geltend machen,
- das Mietgut nicht vollständig gemäß Auftragsbestätigung am Stand ist,
- das Mietgut beschädigt worden ist,
- das Mietgut gestohlen worden ist.

### Rücktritt

Der Rücktritt von einem Auftrag ist bis 14 Tage vor Veranstaltungsbeginn zulässig. Bei einem Rücktritt zu einem späteren Zeitpunkt ist der volle Mietpreis zu entrichten. Ist jedoch eine Weitervermietung möglich, so werden nur die bis dahin entstandenen Kosten berechnet. Der Mieter ist bei einer gerechtfertigten Reklamation zum Rücktritt berechtigt, wenn der Vermieter keinen gleichwertigen Ersatz oder Besserung leisten kann.

### Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand für den Mieter und Vermieter ist Köln.

Maßgeblich ist das Recht der Bundesrepublik Deutschland, auch für Geschäfte mit ausländischen Kunden.

STAND-NO.: \_\_\_\_\_ HALL: \_\_\_\_\_

8

Please indicate to which fair or exhibition in 2007 this form refers.

Forward to appropriate contractor

Gastronomie Service Dahmen GmbH  
Gottfried-Hagen-Straße 38 · 51105 Köln  
Telefon (02 21) 85 58 56  
FAX (02 21) 85 64 74  
www.gastroservice-dahmen.de

- CREATIVA
- CREATIVA Bodensee
- Boulevard.DORTMUNDER HERBST
- ELEKTROTECHNIK
- FAHOBA.kreativ
- HairPower
- hobbytronic
- Inter-tabac
- INTERMODELLBAU
- JAGD & HUND
- Ordertage Inneneinrichtung
- Profit
- #railtec
- Westdeutsche Mineralientage
- WOOD LIFE
- other (please indicate title)

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH  
Strobelallee 45  
44139 Dortmund  
Germany

**Electrical Appliances, Refrigerators (for rental)** (espresso machines, coffee machines, dishwashers, ice cube machines)  
(Please return up to 1 week before start of the trade fair)

Company: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Person responsible: \_\_\_\_\_ Stand no: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
City, date: \_\_\_\_\_

Please indicate the location of the power and water connections for all of the technical equipment on the floor plan. Our prices for the technical equipment include connection to the public supply lines if these are located within a radius of 1 metre. The minimum rental time is three days. Undamaged goods may be returned.

**We hereby order the following articles on a rental basis and accept the General Terms and Conditions overleaf:**

Art.-No.	Quantity	Description	Price excl. VAT EUR
00001	_____	* Semi-automatic espresso machine, AEP 1, 1 group, 220 Volt, 2 kW, 500 x 500 x 500 mm (W x D x H), 3/8" water intake, 40/50 mm HT drain pipe, forms 5 and 16 Capacity/hour: 180 cups, 1 steam nozzle for milk/cocoa, 1 tea nozzle	420.00
00002	_____	* Semi-automatic espresso machine, AEP 2, 2 groups, 220 Volt, 2.6 kW, 700 x 500 x 500 mm (W x D x H), 3/8" water intake, 40/50 mm HT drain pipe, forms 5 and 16 Capacity/hour: 410 cups, 2 steam nozzles for milk/cocoa, 1 tea nozzle	479.00
04040	_____	* Automatic espresso machine Jura, Impressa X 90 for 40 cups, incl. 40 kp espresso coffee for 400 cups, W 370 x D 390 x H 430, 220 V, 1.5 kW, form 5, Upon request coffee € 26.00/kp	320.00
15151	_____	* Espresso machine Jura Impressa X 7, with 5 l watertank, 2 masticators, auto cappuccino, two separate heating systems, weight 17.3 kg, 420 x 530 x 500 mm (W x D x H), 230 V, 2.2 kW	695.00
00080	_____	* Coffee machine TH 10, with thermos pump pot, w/o fixed water connection, 2.2 l/5 min., 220 V, 2.0 kW, form 5	
15304	_____	* Clean 2 E, glas dishwasher with integrated softener installation, 2 baskets, rinse cycle 3 minutes, 10 l liquid, 1 l rinse, salt, 230 V, 3.3 kW, W 465 x D 540 x H 730 mm	553.00
15302	_____	* HR 54 E, glas dishwasher with half water tube and softener installation, rinse cycle 1-3 minutes, 2 baskets for cutlery, 1 basket for plates, 1 neutral basket, 10 l canister liquid, 1 l rinse, 380 V, 6.5 kW, CEE 16 A, W 600 x D 610 x H 825 mm	675.00
00052	_____	* Commercial dishwasher HR 54 with fully automatic wash-rinse cycle, automatic dosage of detergent/rinse, 3 1/2 min. rinse cycle, 500 pieces/hour., 3 baskets for plates/cups, 2 cutlery baskets, 380 Volt, 5.2 kW, 610 x 610 x 860 mm (W x D x H), 1/2" water intake, 50 mm HT drain pipe, forms 5 and 16, concentrated liquid dishwasher detergent, 10 litres, ca. 3-6 g per washing cycle	563.00
00021	_____	* DSW ice cube machine 20 kg/24 h, W 370 x D 530 x H 465 mm, 220 V 24 h running, 0.8 kW, 1/2" water intake, drain pipe at ground level, forms 5 and 16, 1500 ice cubes per 24 h, 750 ice cubes of stock	368.00
00051	_____	* DSW ice cube machine 50 kg/24 h, W 490 x D 615 x H 650 mm, 220 V 24 h running, 0.8 kW, 1/2" water intake, drain pipe at ground level, forms 5 and 16, 6500 ice cubes per 24 h, 2000 ice cubes of stock	440.00
00080	_____	* DSW 81 ice cube machine 80 kg/24 h, W 620 x D 645 x H 700 mm, 220 V 24 h running, 0.8 kW, 1/2" water intake, drain pipe at ground level, forms 5 and 16, 8000 ice cubes per 24 h, 4000 ice cubes of stock	539.00
01800	_____	* FKU refrigerator (bottle), W 600 x D 600 x H 850 mm, 220 V 24 h running, 0.5 kW, form 5	123.00
15402	_____	* FKU 3600 refrigerator (bottle), W 602 x D 600 x H 1589 mm, 220 V 24 h running, 0.5 kW, form 5	185.00
15509	_____	* Ice crusher C103	179.00
15729	_____	* Pantry kitchen, synthetics, white, W 900 x D 600 x H 980 mm, board synthetics grey, 1 basin (alternatively left or right), two plates, 5l tank, refrigerator 600 x 600 mm.	265.00

\* The necessary installations for electricity and water have to be ordered with order forms 5 and 16.

Delivery requested on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ o'clock.

I am a businessperson as defined in the Value-Added Tax Act. Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

The name of our company is \_\_\_\_\_

The conditions on the backpage are herewith accepted.

P.T.O.

## **Rental Terms and Conditions**

All transactions are subject to our Terms and Conditions. Opposing Terms and Conditions of the customer are hereby rejected. Deviations from these Terms and Conditions as well as subsidiary agreements shall require written confirmation for their validity. Only orders which are confirmed in writing by us are valid.

### **Rental period**

The rented equipment is provided only for the agreed purpose and for the agreed period time (duration of the event). The letter shall be entitled to charge an additional rental if the rented equipment is not returned to the letter not later than (4) days after the end of the event.

### **Rental Charge**

The prices apply for the duration of the agreed usage on the basis of the current price list. The rental charge includes the cost of delivery and collection of the rented equipment within the fairground. In the case of delivery outside the fairground, the currently applicable transport charges will be added to the rental charge.

### **Payment and Due Date**

The prices quoted are net of value-added tax. The VAT applicable on the day of delivery be added. Our rental charges are payable without any deductions. The rental charges are payable upon presentation of the invoice but no later than at the time of delivery of the rented equipment. Collection will be made at the stand. Payments from abroad should always be made via advance banker's order free of any charges. A charge of € 7.50 will be made for foreign cheques. Direct orders before and during the fair are to be paid in cash when placing the order.

### **Delivery and Collection**

The letter reserves the right to make reasonable alterations to the dimensions, shapes and colours stated in the brochure. On all orders with no specific delivery date requested, the rented equipment will be delivered in time to be available for use at the start of the event. The hirer shall treat the rented equipment with due care. The rented equipment is to be made available for collection after the end of the event. The rented equipment will be collected as quickly as possible after the end of the event.

### **Liability and Claims for Damages**

The hirer shall be liable for damage to or loss of the rented equipment. This liability begins at the time of delivery and ends at the time of collection. The hirer's liability shall end not later than 24 hours after the end of the unless another collection time has been agreed or the rented equipment was not ready for collection. The same shall apply if the stand is not occupied. For lost or damaged equipment, in addition to the agreed rental charge, the hirer

shall be liable for the cost of replacement or repair of the lost or damaged equipment.

Rental equipment which is not longer usable and which has been invoiced to the hirer will be kept in storage for a maximum of four weeks. If no agreement is reached on its collection in this time, the rental equipment may be destroyed.

### **Defects and Replacement Delivery**

The hirer must inspect the rented equipment upon delivery to ensure that it is proper working order and complete. Complaints will only be accepted within 24 hours after delivery. In the event of a justified complaint, the letter shall be entitled to make a replacement delivery of equivalent equipment. In the event of an Act of God, the letter reserves the right to supply equipment equal to or better than the equipment ordered in place of the items ordered.

### **Insurance**

The rented equipment is not insured. We recommend that the rented equipment be insured for the duration of the event including the setting up and dismantling times.

Please use Order Form 31 for this purpose.

### **Obligation to Notify on the Part of th Hirer**

The hirer shall notify the letter immediately

- if third parties make claims in any form to the rented equipment.
- the rented equipment is not complete as indicated in the order confirmation at the stand,
- the rented equipment is damaged,
- the rented equipment is stolen.

### **Cancellation**

Cancellation of order may be made up to 14 days before the start of the event. In the event of cancellation at a later time, the full rental charges shall be payable. However, if it is possible to otherwise let the equipment, only the costs incurred up to that time will be invoiced. The hirer shall be entitled to cancel the order in the event of a justified complaint if the letter is unable to supply equivalent or better replacement.

### **Place of Performance and Litigation**

The place of performance and litigation for both hirer and letter shall be Cologne.

The law of the Federal republic of Germany shall apply, also to transactions with foreign customers.